

“铸魂淬炼”系列卡牌

护驾！

[新文本]

[待命]（支付[A]正面朝下放置此牌，之后可支付[0]将其当作反应牌打出。）

打出一名 2[M]的“黄沙士兵”。然后进行一次：你可以选择支付[C]，以此让其变为活跃状态。



[旧文本]

[待命]（支付[A]正面朝下放置此牌，之后可支付[0]将其当作反应牌打出。）

打出一名 2[M]的“黄沙士兵”。你可以选择支付[C]，以此让其变为活跃状态。

冷酷追击

[新文本]

[迅捷]（可在你的回合或法术对决中打出。）

移动一名友方单位。你可以选择为其贴附其控制者的最多一件武装。在本回合内，该单位拥有“当我征服一处战场时，你可以选择将我移动到我的基地”。



[旧文本]

[迅捷]（可在你的回合或法术对决中打出。）

移动一名友方单位。你可以选择为其贴附其控制者的一件武装。在本回合内，该单位拥有“当我征服一处战场时，你可以选择将我移动到我的基地”。

“破限”系列卡牌

涌泉之恨

[新文本]

摧毁战场上的一单位。然后，如果该单位不高于 3[M]，则进行一次：你可以选择支付[A]，以此将此牌从废牌堆中打出。



[旧文本]

摧毁战场上的一单位。然后，如果该单位不高于 3[M]，则你可以选择支付[A]，以此将此牌从废牌堆中打出。

注：只有英文版卡牌的文本需要勘误

透骨尖钉

[新文本]

[待命]（支付[A]正面朝下放置此牌，之后可支付[0]将其当作反应牌打出。）

选择一处战场。让一名对手展示自己的手牌。你可以从中选择一单位。该对手将该单位打出到该战场，无视一切费用。若其如此做，则进行一次：[眩晕]该单位。（使其在本回合内无法造成战斗伤害。）



[旧文本]

[待命]（支付[A]正面朝下放置此牌，之后可支付[0]将其当作反应牌打出。）

选择一处战场。让一名对手展示自己的手牌。你可以从中选择一单位。让该对手将该单位打出到该战场，无视一切费用。当对手如此做时，[眩晕]该单位。（使其在本回合内无法造成战斗伤害。）

乐芙兰 - 诡术妖姬

[新文本]

当你征服或据守一处战场时，你可以选择弃置一张手牌并让我变为休眠状态，以此在该处打出一名处于活跃状态的“映像”。然后进行一次：该“映像”变为该处另一名单位的复制体。让其获得[瞬息]。



[旧文本]

当你征服或据守一处战场时，你可以选择弃置一张手牌并让我变为休眠状态，以此在该处打出一名处于活跃状态的“映像”。该“映像”变为该处另一名单位的复制体。让其获得[瞬息]。

镜花水月

[新文本]

选择一名单位。将一名活跃状态的“映像”打出到你的基地。然后进行一次：该“映像”变为所选单位的复制体。让其获得[瞬息]。（在其控制者的开始阶段开始时，结算得分之前将其摧毁。）



[旧文本]

选择一名单位。将一名活跃状态的“映像”打出到你的基地。该“映像”变为所选单位的复制体。并让其获得[瞬息]。（在其控制者的开始阶段开始时，结算得分之前将其摧毁。）

赐面守侍

[新文本]

[待命]（支付[A]正面朝下放置此牌，之后可支付[0]将其当作反应牌打出。）

[瞬息]（在我控制者的下个开始阶段开始时，结算得分之前将我摧毁。）

当你打出我时，在此处打出两名“映像”。然后进行一次：它们变为我的复制体。



[旧文本]

[待命]（支付[A]正面朝下放置此牌，之后可支付[0]将其当作反应牌打出。）

[瞬息]（在我控制者的下个开始阶段开始时，结算得分之前将我摧毁。）

当你打出我时，在此处打出两名“映像”。它们变为我的复制体。

雷恩加尔 - 异兽猎手

[新文本]

[伏击]（你可以选择将我作为[反应]牌，打出到有己方单位的战场。）

我可以[伏击]到有敌方单位的战场，即使你在该处没有单位。



[旧文本]

[伏击]（你可以选择将我作为[反应]牌，打出到有己方单位的战场。）

我可以被打出至有敌方单位的战场（即使你在该处没有单位）。

“破限”系列翻译勘误

倾颓宫殿

[新文本]

在你的开始阶段开始时，如果你有且仅有四张手牌，且你在各处战场上有且仅有四名单位，则立即赢得对局。

弃置一张手牌，[T]：打出一名 1[S]的“战鹰”，它拥有[法盾]。（对手必须支付[A]才能将其选作法术或技能的目标。）



[旧文本]

在你的开始阶段开始时，如果你有且仅有四张手牌，且在各处战场上有且仅有你的四名单位，则立即赢得对局。

弃置一张手牌，横置：打出一名 1 战力的“战鹰”它拥有法盾。(对手必须支付[A]才能将其选作法术或技能的目标。)

击退

[新文本]

[反应]（可在任意时机打出，甚至先于其他法术和技能的结算。）

选择战场上的一名友方单位。无效化一个以该单位为目标且不以其他友方单位为目标敌方法术或技能。



[旧文本]

反应（可在任意时机打出，甚至先于其他法术和技能的结算。）

选择战场上的一名友方单位。无效化一个只以该单位为目标敌方法术或技能。

苍蓝雕纹魔像

[新文本]

[坚守 2]（如果我是防守方，则[S]+2。）

你据守此处时的据守效果额外触发一次。

当我据守一处战场时，在你的下一个主阶段开始时[获得][A]。（获得费用资源的技能无法成为其他法术的反应目标。）



[旧文本]

[坚守 2]（如果我是防守方，则[S]+2。）

你据守此处时的据守效果额外触发一次。

当我据守一处战场时，你在下一个主阶段开始时[获得][A]。（获得费用资源的技能无法成为其他法术的反应目标。）

“起源”与“铸魂淬炼”系列翻译勘误

圣裁之刻

[新文本]

每名玩家分别选择两单位、两件装备、两枚符文和自己的两张手牌。回收其余的单位、装备、符文和手牌。



[旧文本]

每名玩家分别选择自己的两单位、两件装备、两枚符文和两张手牌留在原位，然后回收其余卡牌。

宏伟广场

[新文本]

当你据守此处时，如果你在此拥有至少七名单位，则你赢得游戏胜利。



[旧文本]

当你据守此处，且在此处拥有至少七名单位时，你赢得游戏胜利。

卡尔萨斯 - 永恒颂葬

[新文本]

你的所有[绝念]效果额外触发一次。



[旧文本]

你的所有[绝念]效果可以额外触发一次。

厄运小姐 - 海盗

[新文本]

你可以选择将我打出到一处开放的战场。

友方单位可以被打出到开放的战场。



[旧文本]

你可以选择将我打出到一处开放的战场。

当我在场上时,你可以选择将友方单位打出到一处开放的战场。

伊泽瑞尔-奥法逸才

[新文本]

当你打出我时，弃置一张手牌，然后抽两张牌。

你支付的可选额外费用，其费用减少[1]或[A]。



[旧文本]

当你打出我时，弃置一张手牌，然后抽两张牌。

你可以将其他卡牌的可选额外费用减少[1]或[A]后支付。

翻译优化

黛安娜-皎月化身

[新文本]

当法术对决在此处开始时，你可以选择支付[1]。若如此做，则进行[洞察]，然后展示你主牌堆顶部的一张牌。如果是一张法术牌，则抽取该卡牌。（洞察时，查看你主牌堆顶部的一张牌。你可以选择将其回收。）



[旧文本]

当法术对决在此处开始时，你可以选择支付[1]，以此进行洞察，然后展示你主牌堆顶部的一张牌。如果是一张法术牌，则抽取该卡牌。（洞察时，查看你主牌堆顶部的一张牌。你可以选择将其回收。）

兰博 - 热力全开

[新文本]

你的“机械”属性单位获得强攻。（如果它是进攻方，则战力+1。）

当我征服一处战场时，你可以选择回收另一名友方单位，以此从你的废牌堆中打出一名“机械”属性单位，将其所需法力费用减去被回收单位的战力。



[旧文本]

你的“机械”属性单位获得强攻。（如果它是进攻方，则战力+1。）

当我征服一处战场时，你可以选择回收另一名友方单位，以此从废牌堆中打出一名“机械”属性单位，将其所需法力费用减去被回收单位的战力。

杰斯－推陈出新

[新文本]

当你打出我时，你可以选择摧毁一件友方装备。若如此做，则在本回合内，你可以选择从手牌中打出一件法力费用不高于[7]的装备，无视其法力费用（仍需支付所有符能费用）。



[旧文本]

当你打出我时，你可以选择摧毁一件友方装备，以此在本回合内可以从手牌中打出一件法力费用不高于[7]的装备，无视其法力费用（仍需支付所有符能费用）。

德莱文 - 血斧飞旋

[新文本]

当我赢得战斗时，打出一个休眠的“金币”装备指示物。

当我进攻或防守时，你可以选择支付[C]。若如此做，则让我在本回合内[S]+2。



[旧文本]

当我赢得战斗时，打出一个休眠的“金币”装备指示物。

当我进攻或防守时，你可以选择支付[C]，以此让我在本回合内战力+2。

暗巷神偷

[新文本]

当你打出我时，你可以选择摧毁一件法力费用不高于[1]的装备。若如此做，则打出一个休眠的“金币”装备指示物。



[旧文本]

当你打出我时，你可以选择摧毁一件法力费用不高于[1]的装备，以此打出一个休眠的“金币”装备指示物。

临终仪式

[新文本]

[装配] — 支付[C]，从你的废牌堆回收两张卡牌。（支付此费用：将此牌贴附到你控制的一名单位上。）

当我征服或据守一处战场时，你可以选择从你的废牌堆中打出一名单位。（仍需支付其费用。）



[旧文本]

[装配] — 支付[C]，从你的废牌堆回收两张卡牌。（支付此费用：将此牌贴附到你控制的一名单位上。）

当我征服或据守一处战场时，你可以选择从你的弃牌堆中打出一名单位。（仍需支付其费用。）

奥恩的锻炉

[新文本]

如果此战场受你控制，则每回合打出的第一件友方非指示物装备的费用减少[1]。



[旧文本]

如果此战场受你控制，则每回合打出的第一件友方装备的费用减少[1]，不包括指示物。

帝王神坛

[新文本]

当你征服此处时，你可以选择支付[1]并让你在此处控制的一名单位返回其所属的手牌。若如此做，则在此处打出一名 2[S]的“黄沙士兵”。



[旧文本]

当你征服此处时，你可以选择支付[1]并让你在此处控制的一名单位返回其所属的手牌，以此在此处打出一名 2 战力的“黄沙士兵”。

蔚 - 铲除者

[新文本]

[游走]（我可以向其他战场进行移动。）

从你的废牌堆回收一张卡牌：给予我在本回合内[S]+1。



[旧文本]

[游走]（我可以向其他战场进行移动。）

你可以从废牌堆回收一张卡牌，然后让我本回合内战力+1（可重复执行）。

哑魂者

[新文本]

当你打出我时，你可以选择从你的废牌堆中打出一名单位，无视其法力费用（仍需支付所有符能费用）。



[旧文本]

当你打出我时，你可以选择从废牌堆中打出一名单位，无视其法力费用（仍需支付所有符能费用）。

自适应机器人

[新文本]

当我征服一处战场时，你可以选择摧毁一件装备。若如此做，则给予我增益。（如果我未拥有增益，则获得一个[S]+1 增益。）



[旧文本]

当我征服一处战场时，你可以选择摧毁一件装备，以此给予我增益。（如果我未拥有增益则获得一个战力+1 增益。）

粗鲁的海盗

[新文本]

打出我时，你可以选择弃置一张手牌作为额外费用。若如此做，则我的费用减少[2]。



[旧文本]

打出我时，你可以选择额外弃置一张手牌以此让我的费用减少[2]。

冥想

[新文本]

[反应]（可在任意时机打出，甚至先于其他法术和技能的结算。）

你可以选择让一名友方单位变为休眠状态作为额外费用。若如此做，则抽两张牌。否则，抽一张牌。



[旧文本]

[反应]（可在任意时机打出，甚至先于其他法术和技能的结算。）

抽一张牌。你可以选择让一名友方单位变为休眠状态作为额外费用，以此再抽一张牌。

痛殴

[新文本]

[迅捷]（可在你的回合或法术对决中打出。）

打出此牌时，你可以选择消耗一个增益作为额外费用。若如此做，则无视此法术的费用。
让一单位变为活跃状态。



[旧文本]

[迅捷]（可在你的回合或法术对决中打出。）

当你打出此牌时，你可以选择消耗一个增益作为额外费用，以此无视此法术的费用。让一各单位变为活跃状态。

荣耀召唤

[新文本]

[反应]（可在任意时机打出，甚至先于其他法术和技能的结算。）

打出此牌时，你可以选择消耗一个增益作为额外费用。若如此做，则无视此法术的费用。给予一各单位在本回合内**[S]+3**。



[旧文本]

[反应]（可在任意时机打出，甚至先于其他法术和技能的结算。）

打出此牌时，你可以选择消耗一个增益作为额外费用，以此无视本法术的费用。让一各单位本回合内战力**+3**。